

# Uradni list

## Evropske unije

C 271

Zvezek 50

Slovenska izdaja

### Informacije in objave

14. november 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
<b>Komisija</b>		
2007/C 271/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 271/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4807 – PSA/IPH/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 271/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
<b>Svet</b>		
2007/C 271/04	Sklep Sveta z dne 8. novembra 2007 o imenovanju članov in nadomestnih članov upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu .....	4
<b>Komisija</b>		
2007/C 271/05	Menjalni tečaji eura .....	8



2007/C 271/06	Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanonom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo .....	9
---------------	---	---

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2007/C 271/07	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 2000/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta o žičniških napravah za prevoz oseb <sup>(1)</sup> .....	11
2007/C 271/08	Posodobitev seznama dovoljenj za prebivanje iz člena 2(15) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 1, UL C 153, 6.7.2007, str. 5, UL C 182, 4.8.2007, str. 18) .....	14
2007/C 271/09	Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 25, UL C 153, 6.7.2007, str. 9) .....	15

## V Objave

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

**Komisija**

2007/C 271/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	16
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

*(Sporočila)*

## SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Št. primera COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 271/01)

Dne 27. septembra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4880. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Št. primera COMP/M.4807 – PSA/IPH/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 271/02)

Dne 31. oktobra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4807. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES****Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 271/03)

Datum sprejetja odločitve	27.6.2007
Št. pomoči	N 900/06
Država članica	Portugalska
Regija	Figueira da Foz
Naziv (in/ali ime upravičenca)	CELBI, S.A.
Pravna podlaga	Decreto-Lei 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais Decreto-Lei No 70-B/2000 de 5 Maio — aprova o enquadramento legal de referência para apoio directo e indirecto ás empresas
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Ugodno posojilo, davčna ugodnost
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 89,93 mio. EUR
Intenzivnost	18,60 %
Trajanje	1.1.2008-31.12.2017
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	API — Agência Portuguesa para o Investimento, E.P.E.
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum sprejetja odločitve	13.6.2007
Št. pomoči	N 156/07
Država članica	Belgija
Regija	Vlaanderen

Naziv (in/ali ime upravičenca)	Luchtvaartmaatschappijen (te definiëren) Aanloopbijdrage voor belangrijke programma's die de promotie en ontwikkeling van de Luchthaven Antwerpen ten goede komen
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (Belgisch Staatsblad 15.08.1980), inzonderheid artikel 6, § 1, X, 7° dat bepaalt dat de Gewesten bevoegd zijn voor de „<i>uitrusting en de uitbating van de luchthavens en de openbare vliegvelden, met uitzondering van de luchthaven Brussel-Nationaal</i>”</li> <li>— Wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (Belgisch Staatsblad 13.08.1988)</li> <li>— Samenwerkingsakkoord van 30 november 1989 tussen de Belgische Staat die optreedt voor de Nationale Maatschappij der Luchtwegen en de Gewesten (Belgisch Staatsblad 09.03.1989) samengelezen met het Koninklijk Besluit van 5 augustus 1992 (Belgisch Staatsblad 05.08.1992) bewerkstelligen de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen van de Nationale Maatschappij der Luchtwegen aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest</li> <li>— Besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1994 betreffende het financiële en materiële beheer van de diensten met afzonderlijk beheer Luchthaven Antwerpen en Luchthaven Oostende (Belgisch Staatsblad 20.10.1994) dat bepaalt dat de Luchthaven Antwerpen bevoegd is om „<i>andere tarieven voor het gebruik van de infrastructuur en de verkoopprijzen van eigen prestaties vast te leggen</i>”</li> <li>— Besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd door besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004 en 23 december 2005 (Belgisch Staatsblad 04.08.2004)</li> <li>— Ministerieel Besluit van 1 juni 2006 houdende vaststelling van de luchthavenvergoedingen voor de luchthaven Antwerpen (Belgisch Staatsblad 13.06.2006), inzonderheid artikel 13, § 3 dat bepaalt dat „<i>voor belangrijke programma's die de promotie en ontwikkeling van de luchthaven ten goede komen, specifieke overeenkomsten kunnen gesloten worden</i>”</li> </ul>
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Razvoj letališča v Antwerpnu
Oblika pomoči	Znižanje stroškov trženja, oglaševanja in namestitve
Proračun	4 116 279 EUR
Intenzivnost	Največ 30 %
Trajanje	1.1.2007-1.1.2010
Gospodarski sektorji	Letalstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Dienst met Afzonderlijk Beheer Luchthaven Antwerpen
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

## IV

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 8. novembra 2007

**o imenovanju članov in nadomestnih članov upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu**

(2007/C 271/04)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8 te uredbe,

ob upoštevanju seznama predlogov za imenovanje, ki so ga vlade držav članic predložile Svetu,

ob upoštevanju seznama predlogov za imenovanje, ki ga je Svetu predložil predsedujoči Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, na predlog skupin članov, ki v Odboru zastopajo organizacije delodajalcev in delavcev,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 3. junija 2002 <sup>(2)</sup> imenoval člane in nadomestne člane upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za obdobje od 3. junija 2002 do 2. junija 2005.
- (2) S sklepom z dne 15. novembra 2004 <sup>(3)</sup> je Svet imenoval člane in nadomestne člane, ki zastopajo nove države članice.
- (3) Upravni odbor je tekoče posle opravljal do začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1112/2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94.
- (4) Z Uredbo Sveta (ES) št. 1112/2005 je upravni odbor nadomestil nov upravni odbor.
- (5) Člani in nadomestni člani omenjenega novega upravnega odbora bi morali biti imenovani za obdobje treh let –

<sup>(1)</sup> UL L 216, 20.8.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1112/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 5).

<sup>(2)</sup> UL C 161, 5.7.2002, str. 5.

<sup>(3)</sup> UL C 24, 29.1.2005, str. 2.

SKLENIL:

## Člen 1

Imenovani so naslednji člani in nadomestni člani upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za obdobje od 8. novembra 2007 do 7. novembra 2010:

## I. PREDSTAVNIKI VLAD

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	Willy IMBRECHTS	Christian DENEVE
Bolgarija	Atanas KOLCHAKOV	Petar HADJISTOJKOV
Češka	Daniela KUBÍČKOVÁ	Martina KAJÁNKOVÁ
Danska	Charlotte SKJOLDAGER	Tove LOFT
Nemčija	Ulrich RIESE	Kai SCHÄFER
Estonija	–	Egle KÄÄRATS
Irska	Daniel KELLY	Mary DORGAN
Grčija	Trifon GINALAS	Konstantinos PETINIS
Španija	Mario GRAU-RIOS	Pilar CASLA-BENITO
Francija	Mireille JARRY	Yvan DENION
Italija	Lea BATTISTONI	Mario ALVINO
Ciper	Leandros NICOLAIDES	Marios KOURTELLIS
Latvija	Renārs LŪSIS	Jolanta KANČA
Litva	Aldona SABAITIENĖ	Aušra STANKIUVIENĖ
Luksemburg	Paul WEBER	Robert HUBERTY
Madžarska	András BÉKÉS	Mária GROSZMANN
Malta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD
Nizozemska	R. FERINGA	M.G. DEN HELD
Avstrija	Gertrud BREINDL	Eva-Elisabeth SZYMANSKI
Poljska	Danuta KORADECKA	Daniel PODGÓRSKI
Portugalska	–	–
Romunija	Daniela MARINESCU	Dan Ion OPREA
Slovenija	Tatjana PETRIČEK	Jože HAUKO
Slovaška	Miloš JANOUŠEK	Elena PALIKOVÁ
Finska	Mikko HURMALAINEN	Anna-Liisa SUNDQUIST
Švedska	Bertil REMAEUS	Anna-Lena HULTGÅRD SANCINI
Združeno kraljestvo	Elizabeth HODKINSON	Malcolm DARVILL

## II. PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELAVCEV

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	François PHILIPS	Herman FONCK
Bolgarija	Aleksandar ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Češka	Miroslav KOSINA	Jaroslav ZAVADIL
Danska	Jan KAHR FREDERIKSEN	Lone JACOBSEN
Nemčija	Marina SCHROEDER	Maximilian ANGERMAIER
Estonija	Argo SOON	Ülo KRISTJUHAN
Irska	Sylvester CRONIN	Fergus WHELAN
Grčija	Ioannis ADAMAKIS	–
Španija	Fernando RODRIGO CENCILLO	Dionis OÑA
Francija	Gilles SEITZ	Henri FOREST
Italija	Cinzia FRASCHERI	Diego ALHAIQUE
Ciper	Nicos ANDREOU	Maria THEOCHARIDOU
Latvija	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litva	–	–
Luksemburg	Claude FORGET	Marcel GOEREND
Madžarska	Károly GYÖRGY	Pál GERGELY
Malta	Anthony CASARU	Salv SAMMUT
Nizozemska	Willem VAN VEELEN	Arie WOLTMEIJER
Avstrija	Julia LISCHKA	Karin ZIMMERMANN
Poljska	Anita NOWAKOWSKA	Iwona PAWLACZYK
Portugalska	Armando DA COSTA FARIAS	–
Romunija	Adrian COJOCARU	Maria GHIMPĂU
Slovenija	Lučka BÖHM	Spomenka GERŽELJ
Slovaška	Bohuslav BENDÍK	Jaroslav BOBELA
Finska	Raili PERIMÄKI	Erkki AUVINEN
Švedska	Sven BERGSTRÖM	Börje SJÖHOLM
Združeno kraljestvo	Hugh ROBERTSON	Liz SNAPE

## III. PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELODAJALCEV

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	André PELEGRIN	Ir. Kris DE MEESTER
Bolgarija	–	–
Češka	Karel PETRŽELKA	Miroslav BURIŠIN



Država	Člani	Nadomestni člani
Danska	Thomas PHILBERT NIELSEN	Anne-Marie RØGE KRAG
Nemčija	Thomas HOLTSMANN	Herbert BENDER
Estonija	Heddi LUTTERUS	Ilmar LINK
Irska	Tony BRISCOE	Kevin ENRIGHT
Grčija	Pavlos KYRIAKONGONAS	Natascha AVLONITOU
Španija	Pilar IGLESIAS VALCARCE	Pere TEIXIDÓ CAMPÁS
Francija	Nathalie BUET	Patrick LÉVY
Italija	–	–
Ciper	Lefteris KARYDIS	Christina VASILA
Latvija	Liene VANCĀNE	–
Litva	–	–
Luksemburg	François ENGELS	–
Madžarska	Géza BOMBERA	Antal SZABADKAI
Malta	Joe DELIA	–
Nizozemska	Bob KONING	Mario VAN MIERLO
Avstrija	Christa SCHWENG	Heinrich BRAUNER
Poljska	Jacek MECINA	–
Portugalska	Marcelino PENA E COSTA	José COSTA TAVARES
Romunija	Ovidiu NICOLESCU	Adrian IZVORANU
Slovenija	–	Igor ANTAUER
Slovaška	–	Boris MICHALÍK
Finska	Jyrki HOLLMÉN	Rauno TOIVONEN
Švedska	Bodil MELLBLOM	–
Združeno kraljestvo	Janet ASHERSON	Keith SEXTON

### Člen 2

Člane, ki še niso bili predlagani, bo Svet imenoval pozneje.

### Člen 3

Ta sklep se informativno objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 8. novembra 2007.

Za Svet  
Predsednik  
R. PEREIRA

## KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

13. novembra 2007

(2007/C 271/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4607	RON	romunski leu	3,4430
JPY	japonski jen	160,96	SKK	slovaška krona	32,866
DKK	danska krona	7,4525	TRY	turška lira	1,7601
GBP	funt šterling	0,70470	AUD	avstralski dolar	1,6294
SEK	švedska krona	9,2805	CAD	kanadski dolar	1,3945
CHF	švicarski frank	1,6436	HKD	hongkonški dolar	11,3708
ISK	islandska krona	88,22	NZD	novozelandski dolar	1,9220
NOK	norveška krona	7,9090	SGD	singapurski dolar	2,1159
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 342,09
CYP	ciprski funt	0,5842	ZAR	južnoafriški rand	9,8775
CZK	češka krona	26,691	CNY	kitajski juan	10,8581
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3457
HUF	madžarski forint	254,27	IDR	indonezijska rupija	13 415,07
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,8933
LVL	latvijski lats	0,7023	PHP	filipinski peso	62,788
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	35,8350
PLN	poljski zlot	3,6445	THB	tajski bat	46,221

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo**

(2007/C 271/06)

Za vzpostavitev diagonalne kumulacije porekla med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo se Skupnost in zadevne države preko Evropske komisije medsebojno obvestijo o veljavnih pravilih o poreklu z drugimi državami.

Na podlagi prejetih obvestil zadevnih držav članic vsebuje priložena razpredelnica pregled protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, in določa tudi datum, s katerim se takšna kumulacija začne uporabljati. Ta razpredelnica nadomesti prejšnjo (UL C 229, 29.9.2007).

Treba je opozoriti, da se kumulacija lahko uporablja le, če so države končne izdelave in namembnega kraja sklenile sporazume o prosti trgovini, ki vsebujejo enaka pravila o poreklu, pri čemer vse države sodelujejo pri postopku pridobitve porekla, npr. vse države, iz katerih uporabljeni materiali izvirajo. Materiali s poreklom iz države, ki z državami končne izdelave in namembnega kraja ni sklenila sporazuma, se obravnavajo kot materiali brez porekla. Posebni primeri so navedeni v pojasnjevalnih opombah, ki zadevajo vseevropsko-sredozemske protokole o pravilih glede porekla blaga <sup>(1)</sup>.

Opozoriti je treba tudi, da:

- Švica in Kneževina Lihtenštajn tvorita carinsko unijo;
- zadevna kumulacija na območju Evropskega gospodarskega prostora, ki ga sestavljajo EU, Islandija, Lihtenštajn in Norveška začne veljati 1. novembra 2005.

Oznake ISO alfa 2 za države so našteje v spodnji razpredelnici:

— Alžirija	DZ
— Egipt	EG
— Ferski otoki	FO
— Islandija	IS
— Izrael	IL
— Jordanija	JO
— Libanon	LB
— Lihtenštajn	LI
— Maroko	MA
— Norveška	NO
— Švica	CH
— Sirija	SY
— Tunizija	TN
— Turčija	TR
— Zahodni breg in Gaza	PS

<sup>(1)</sup> UL C 83, 17.4.2007, str. 1.

Začetek uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo v vseevropsko-sredozemskem območju

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU		1.11.2007	1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	( <sup>1</sup> )
DZ	1.11.2007															
CH (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
EG	1.3.2006		1.8.2007				1.8.2007	6.7.2006		1.8.2007	6.7.2006	1.8.2007			6.7.2006	1.3.2007
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.11.2005	1.7.2005		17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	
JO	1.7.2006		17.7.2007	6.7.2006		9.2.2006	17.7.2007			17.7.2007	6.7.2006	17.7.2007			6.7.2006	
LB			1.1.2007				1.1.2007			1.1.2007		1.1.2007				
LI (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
MA	1.12.2005		1.3.2005	6.7.2006			1.3.2005	6.7.2006		1.3.2005		1.3.2005			6.7.2006	1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005	6.7.2006			1.3.2006	6.7.2006		1.6.2005	6.7.2006	1.8.2005				1.7.2005
TR	( <sup>1</sup> )			1.3.2007		1.3.2006					1.1.2006				1.7.2005	

(<sup>1</sup>) Za blago, zajeto v carinski uniji ES-Turčija, je datum začetka veljavnosti 27. julij 2006.  
 Za kmetijske proizvode je datum začetka uporabe 1. januar 2007.  
 Za izdelke iz premoga in jekla se diagonalna kumulacija še ne uporablja.

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 2000/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta o žičniških napravah za prevoz oseb****(Besedilo velja za EGP)***(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)**(2007/C 271/07)*

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1709:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Prezemni pregled, vzdrževanje, pregledi in kontrole obratovanja	–	
CEN	EN 1908:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Napenjalne naprave	–	
CEN	EN 1909:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Izpraznitev in reševanje	–	
CEN	EN 12385-8:2002 Jeklene žične vrvi – Varnost – 8. del: Vlečne in transportne pramenaste vrvi za žičniške naprave za prevoz oseb	–	
CEN	EN 12385-9:2002 Jeklene žične vrvi – Varnost – 9. del: Zaprte špiralne nosilne vrvi za žičniške naprave za prevoz oseb	–	
CEN	EN 12397:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Obratovanje	–	
CEN	EN 12927-1:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 1. del: Kriteriji za izbiro vrvi in pritrditev njihovih koncev	–	
CEN	EN 12927-2:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 2. del: Varnostni faktorji	–	
CEN	EN 12927-3:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 3. del: Dolgi spleti 6-pramenskih vlečnih, transportnih vrvi in transportnih vrvi vlečnic	–	
CEN	EN 12927-4:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 4. del: Pritrjevanje koncev vrvi	–	

ESO <sup>(1)</sup>	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 12927-5:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 5. del: Skladiščenje, transport, nameščanje in napenjanje	–	
CEN	EN 12927-6:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 6. del: Izločitveni kriteriji	–	
CEN	EN 12927-7:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 7. del: Pregledi, popravila in vzdrževanje	–	
CEN	EN 12927-8:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vrvi – 8. del: Pregledi vrvi z magnetno induktivno metodo	–	
CEN	EN 12929-1:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Splošne zahteve – 1. del: Zahteve za vse naprave	–	
CEN	EN 12929-2:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Splošne določbe – 2. del: Dodatne določbe za dvovrve nihalne žičnice brez vrvnih zavor	–	
CEN	EN 12930:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Izračuni	–	
CEN	EN 13107:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Gradbena dela in objekti	–	
CEN	EN 13223:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Pogonske naprave in druga mehanska oprema	–	
CEN	EN 13243:2004 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Elektro oprema (razen za pogonske sisteme)	–	
	EN 13243:2004/AC:2005		
CEN	EN 13796-1:2005 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vozila – 1. del: Prižemke, gonila, zavore, kabine, stoli, vozički, vozila za vzdrževanje, vlečna obešala	–	
	EN 13796-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 13796-2:2005 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vozila – 2. del: Preskus odpornosti proti zdrsu	–	
CEN	EN 13796-3:2005 Varnostne zahteve za žičniške naprave za prevoz oseb – Vozila – 3. del: Preskusi utrujenosti	–	

<sup>(1)</sup> ESO: Evropske organizacije za standarde:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 550 08 11; faks (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 519 68 71; faks (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; faks (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Opomba 1 Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.
- Opomba 3 V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

*Opomba:*

- Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta, <sup>(1)</sup> spremenjene z Direktivo 98/48/ES <sup>(2)</sup>.
- Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.
- Ta seznam nadomešča vse predhodne sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija.

Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na:  
<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

<sup>(1)</sup> ULL 204, 21.7.1998, str. 37.

<sup>(2)</sup> ULL 217, 5.8.1998, str. 18.

**Posodobitev seznama dovoljenj za prebivanje iz člena 2(15) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 1, UL C 153, 6.7.2007, str. 5, UL C 182, 4.8.2007, str. 18)**

(2007/C 271/08)

Objava seznama dovoljenj za prebivanje iz člena 2(15) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) <sup>(1)</sup>, temelji na informacijah, sporočenih Komisiji s strani držav članic v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v UL je na voljo mesečna posodobitev na spletni strani Generalnega direktorata za pravosodje, svobodo in varnost.

ESTONIJA

Zamenjava seznama, objavljenega v UL C 247, z dne 13.10.2006.

Dokazila, ki zagotavljajo pravico do prebivanja:

- osebna izkaznica;
- nalepka za dovoljenje za prebivanje (se priloži potni listini, ki jo izda Estonija ali druga država).

1. Osebna izkaznica, izdana državljanu tretje države, lahko vsebuje naslednje opombe:

- dovoljenje za začasno prebivanje, veljavno do dd.mm.ll/tähtajaline elamisluba kehtivusega kuni pp.kk.aa,
- rezident EU za daljši čas/pikaajaline elanik EÜ;
- *Dovoljenje za stalno prebivanje/alaline elamisluba – izdano do 31. maja 2006.*

Osebna izkaznica ni priznana kot potna listina za prečkanje državne meje. Za namene potovanja je treba osebno izkaznico predložiti skupaj z veljavnim potnim listom.

2. Nalepka za dovoljenje za prebivanje lahko vsebuje naslednje opombe:

- dovoljenje za začasno prebivanje/tähtajaline elamisluba,
- rezident EU za daljši čas/pikaajaline elanik EÜ,
- *dovoljenje za stalno prebivanje/alaline elamisluba – izdano do 31. maja 2006.*

Dovoljenja za prebivanja so lahko:

- začasna (z veljavnostjo največ pet let) ali
- stalna.

Vse opombe, razen tistih v zvezi z dovoljenjem za stalno prebivanje, so v angleškem jeziku.

---

<sup>(1)</sup> ULL 105, 13.4.2006, str. 1.



**Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 25, UL C 153, 6.7.2007, str. 9)**

(2007/C 271/09)

Objava seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temelji na informacijah, sporočenih Komisiji s strani držav članic v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v UL je na voljo mesečna posodobitev na spletni strani Generalnega direktorata za pravosodje, svobodo in varnost.

ŠPANJA

Meje na morju

Nova morska meja:

Puerto del Rosario (Fuerteventura).

NORWAY

Zračne meje

Novo letališče (odprto 1. oktobra 2007):

Moss Lufthavn Rygge.

---

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

## KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije****(Zadeva št. COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 271/10)

1. Komisija je 31. oktobra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetje 3i Group plc („3i Group“, Združeno kraljestvo) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Global Garden Products B, S. à r. l. („Global Garden Products“, Luksemburg) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za 3i Group: vlaganja in zagotavljanje upravljanja investicijskih skladov ter upravljanje naložb v njihovem imenu,
  - za Global Garden Products: proizvodnja in prodaja različnega električnega vrtnega orodja in opreme za domačo in profesionalno uporabo.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 56, 5.3.2005, str. 32.